

ATTENZIONE:

LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

WARNING:

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

ATTENTION:

LA SECUTIE DE L'APPAREIL N'EST GARANTIE QU'EN CAS D'UTILISATION CORRECTE DES INSTRUCTIONS SUIVANTES; IL FAUT PAR CONSEQUENT LES CONSERVER.

ACHTUNG:

DIE SICHERHEIT DES GERÄTES WIRD NUR DURCH SACHGEMÄSSE BEFOLGUNG NACHSTEHENDER ANWEISUNGEN GEWÄHRLEISTET; IHRE AUFBEWAHRUNG IST DESHALB SEHR WICHTIG.

ATTENTIE:

DE VEILIGHEID VAN DE APPARATUUR IS SLECHTS DAN GEGARANDEERD ALS MEN DE VOLGENDE INSTRUKTIES STRIKT OPVOLGT; DAAROM MOET MEN ZE OOK BEWAREN.

ATENCION:

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.

ADVARSEL:

APPARATETS SIKKERHET GARANTERES BARE VED KORREKT BRUK AV FØLGENDE ANVISNINGER. DET ER DERFOR NØDVENDIG Å OPPBEVARE DEM.

PAS PÅ:

SIKKERHEDEN VED BRUG AF APPARATET KAN KUN GARANTERES, HVIS DISSE ANVISNINGER FØLGES; SØRG DERFOR FOR AT GEMME DEM.

OBSERVERA!

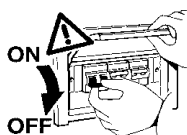
UTRUSTNINGENS SÄKERHET KAN ENDAST GARANTERAS OM DESSA ANVISNINGAR RESPEKTERAS I DETALJ. SPARA DÄRFÖR DESSA ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA KONSULTATION.

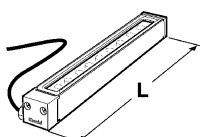
ВНИМАНИЕ:

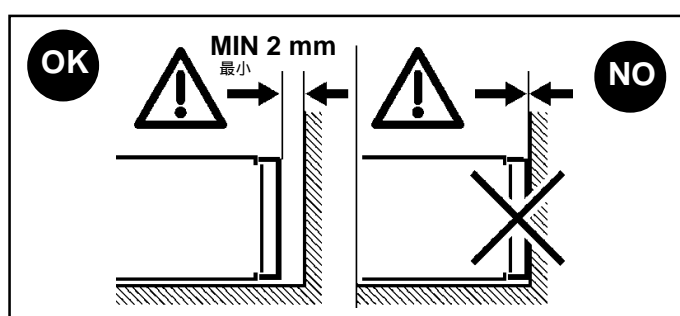
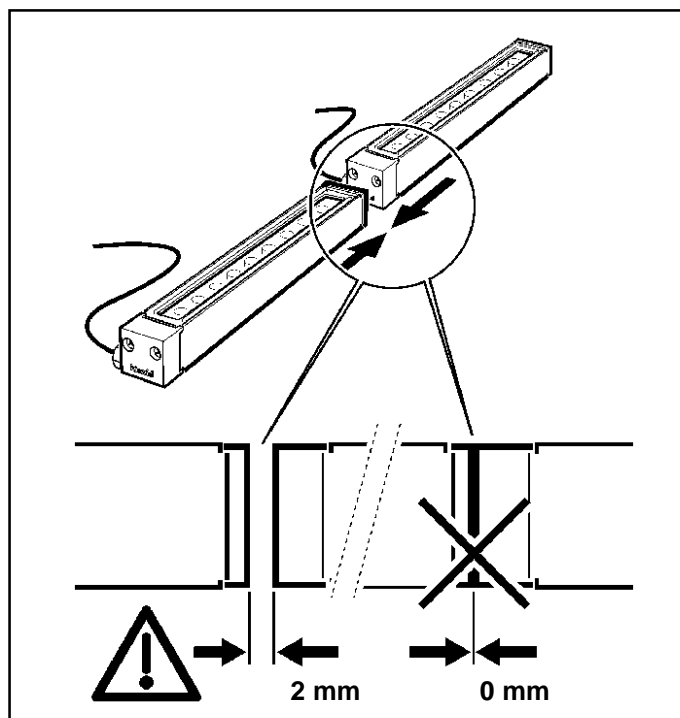
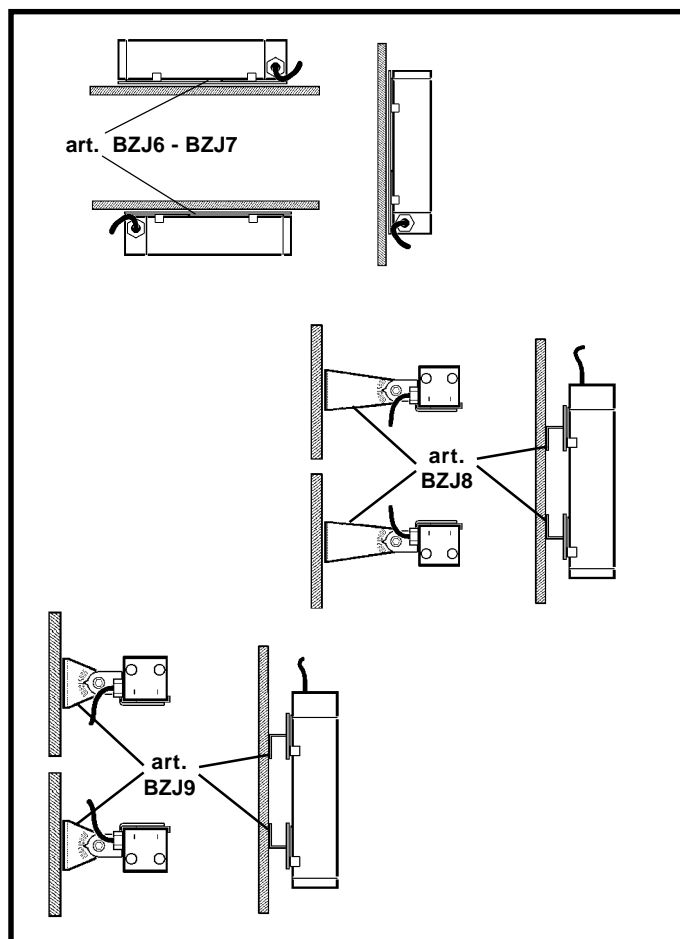
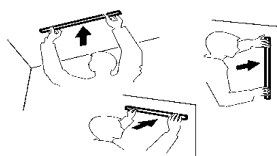
МЫ ГАРАНТИРУЕМ БЕЗОПАСНУЮ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ИЗДЕЛИЯ ТОЛЬКО ПРИ СОБЛЮДЕНИИ СЛЕДУЮЩИХ ИНСТРУКЦИЙ; С ЭТОЙ ЦЕЛЬЮ НЕОБХОДИМО СОХРАНИТЬ ДАННУЮ БРОШЮРУ.

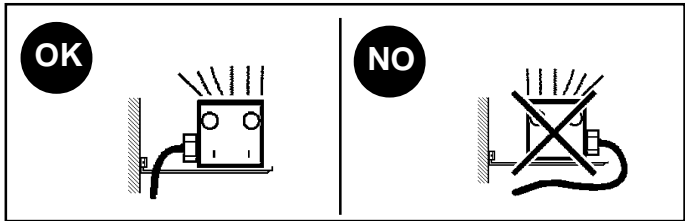
警告:

本照明器材安全安装必须按照本使用说明书进行
; 记住需要妥善保管。



	ART.	L (mm)
	BH20 - BH21 - BK36 - BK37 - BK58 BK59 - BK80 - BK81 - BQ19 - BQ24 BQ29 - BQ34	528
	BI11 - BI12 - BK38 - BK39 - BK60 BK61 - BK82 - BK83 - BQ20 - BQ25 BQ30 - BQ35	792
	BH22 - BH23 - BK40 - BK41 - BK62 BK63 - BK84 - BK85 - BQ21 - BQ26 BQ31 - BQ36	1056
	BI13 - BI14 - BK42 - BK43 - BK64 BK65 - BK86 - BK87 - BQ22 - BQ27 BQ32 - BQ37	1321
	BH24 - BH25 - BK44 - BK45 - BK66 BK67 - BK88 - BK89 - BQ23 - BQ28 BQ33 - BQ38	1585

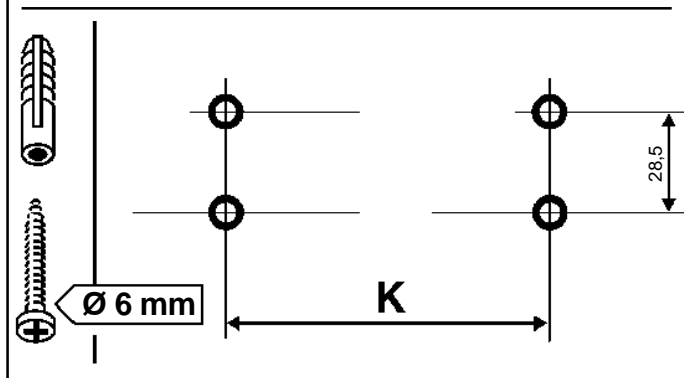
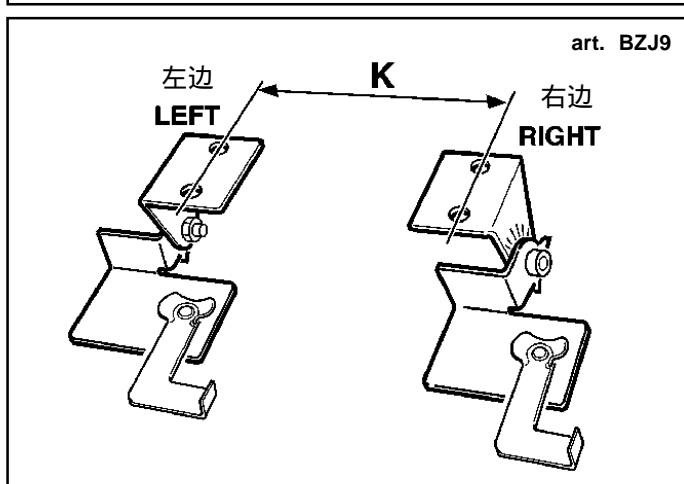
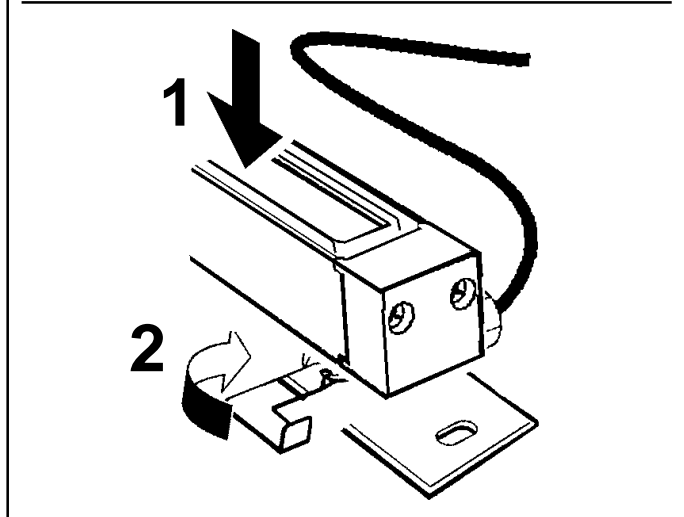
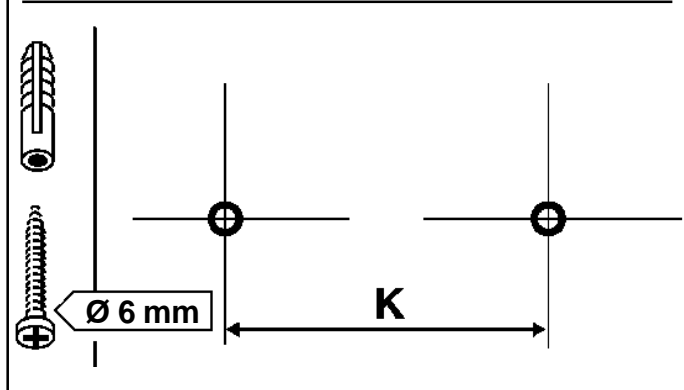
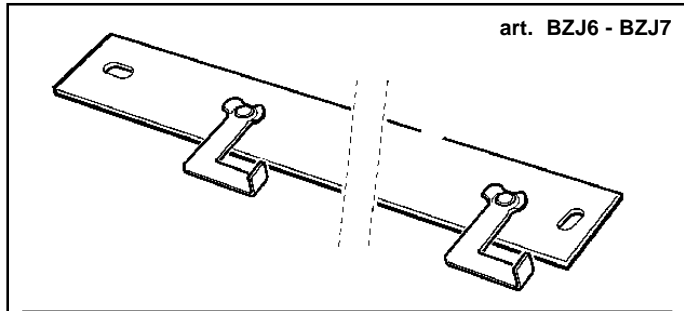
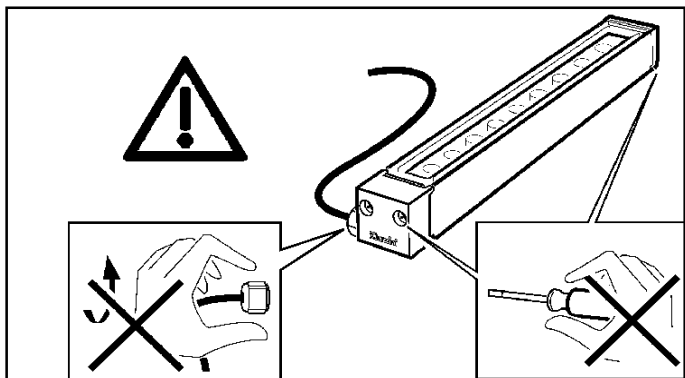
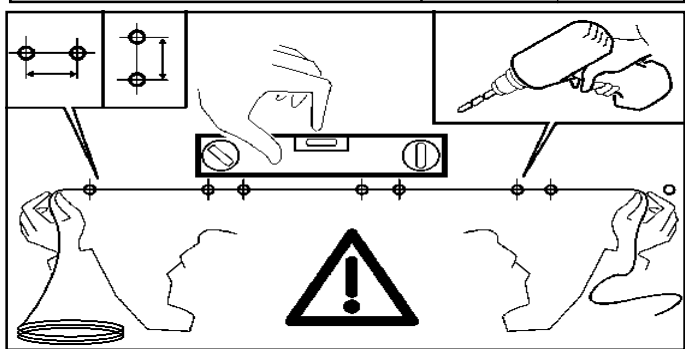


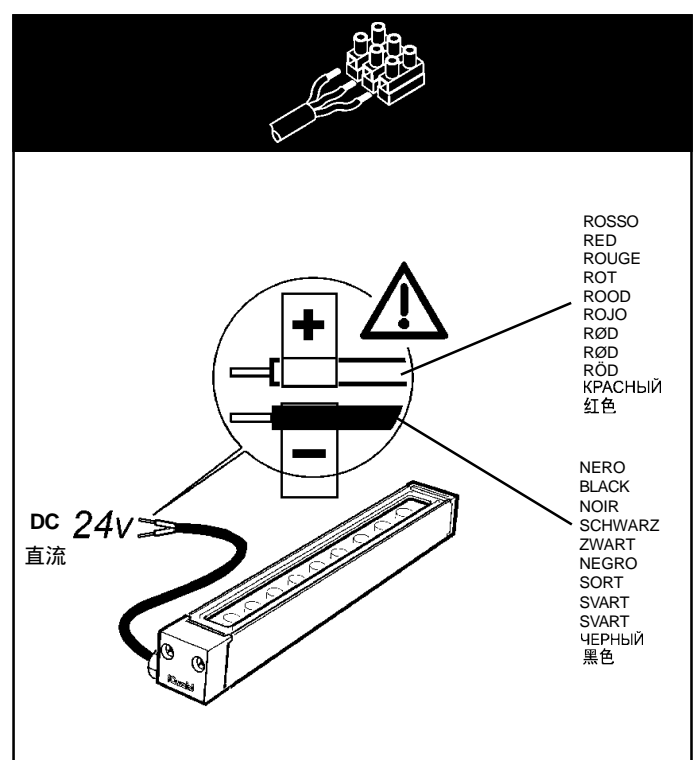
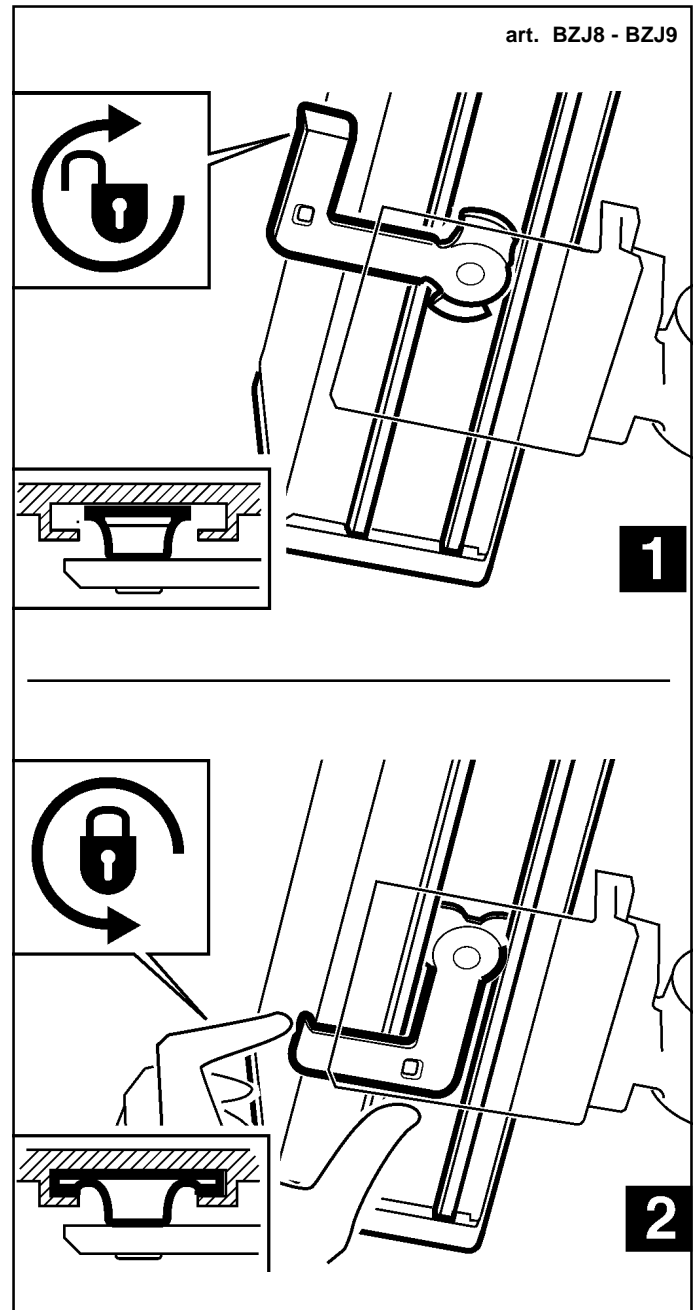
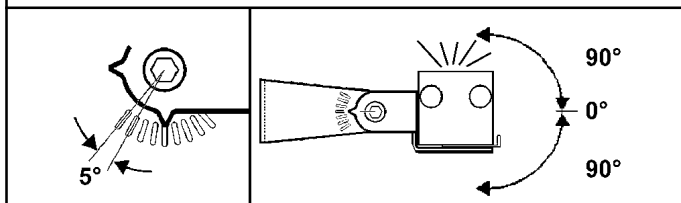
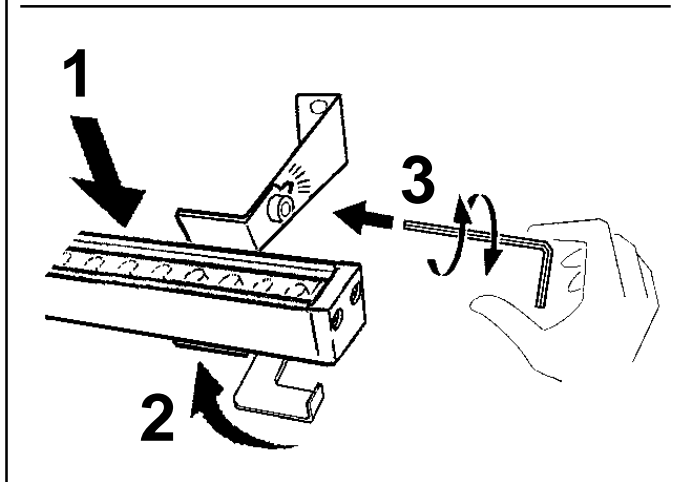
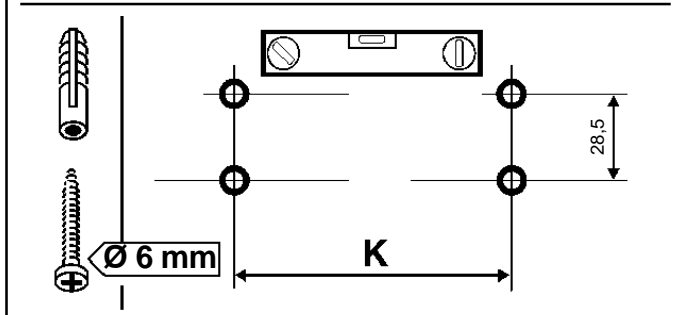
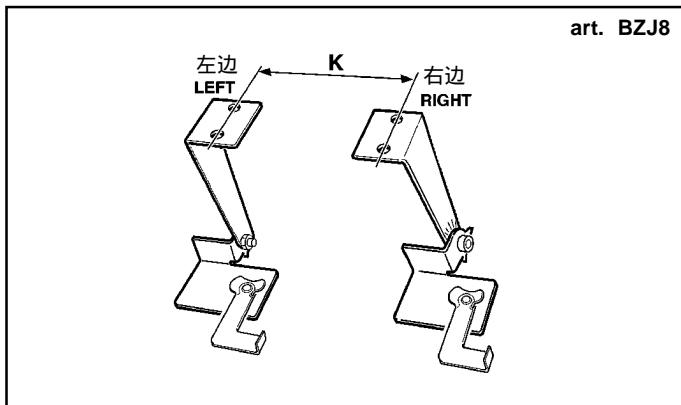
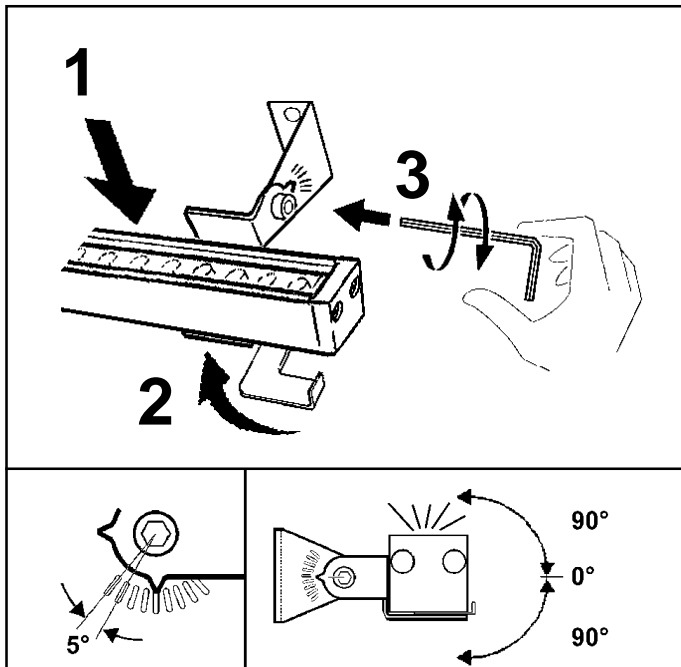


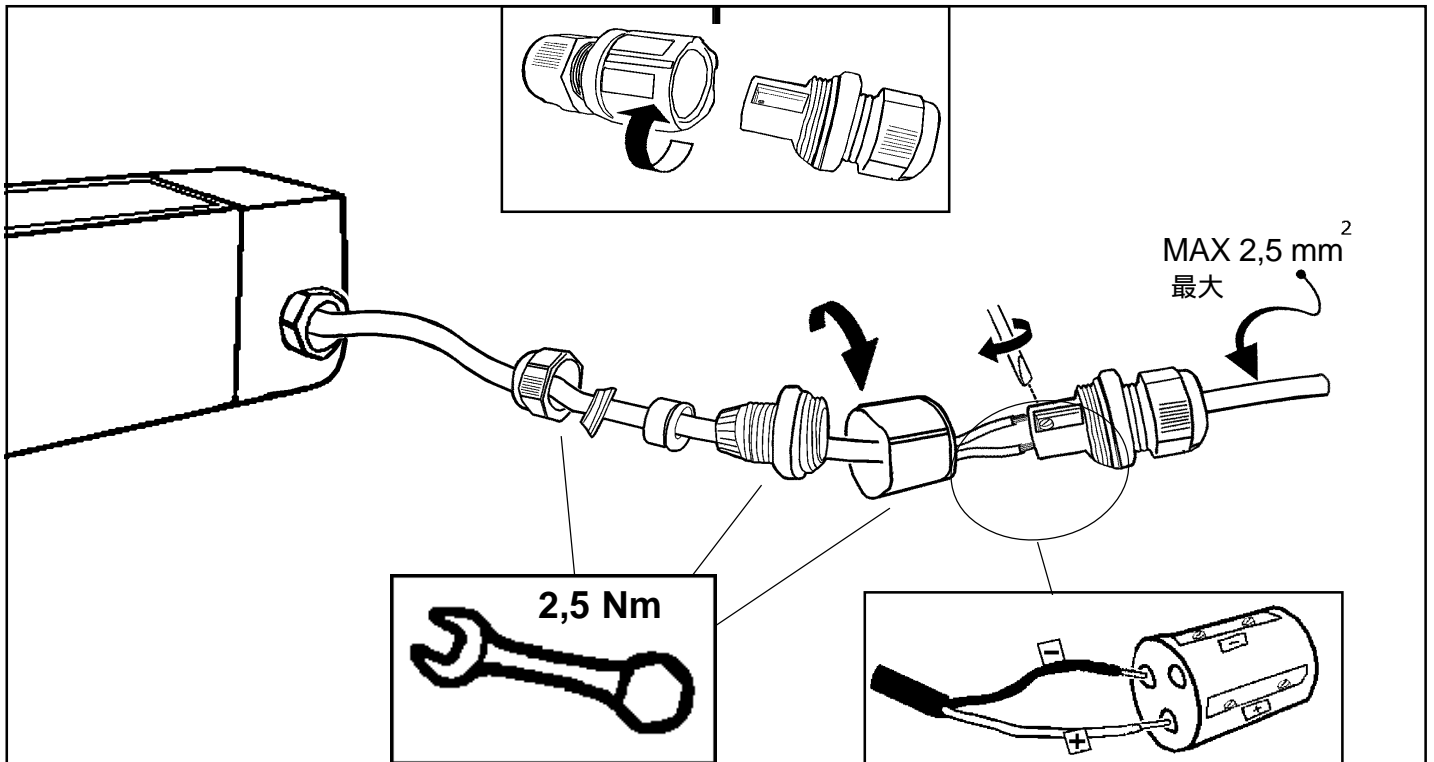
INSTALLAZIONE DEI SUPPORTI MECCANICI
 INSTALLATION OF THE MECHANICAL SUPPORTS
 INSTALLATION DES SUPPORTS MECANIKUES
 BEFESTIGUNG DER HALTEVORRICHTUNGEN
 HET INSTALLEREN VAN DE MECHANISCHE STEUNEN
 INSTALACIÓN DE LOS SOPORTES MECÁNICOS
 INSTALLATION AF MEKANISKE HOLDERE
 INSTALLASJON AV DE MEKANISKE STØTTENE
 INSTALLATION AV METALLHÅLLARE
 МОНТАЖ МЕХАНИЧЕСКИХ КРЕПЛЕНИЙ
 支撑机械安装说明书

TABELLA INTERASSI DI FORATURA
 TABLE OF CENTRE TO CENTRE DISTANCES OF HOLING
 TABLEAU DES ESPACEMENT DE PERCAGE
 TABELLE DER BOHR - MITTENABSTÄNDE
 TABEL VAN DE AFSTAND TUSSEN DE ASSEN VAN DE GATEN
 TABLA INTER - EJES DE PERFORACION
 TABEL OVER HULAFSTAND
 TABELL OVER AVSTANDER PÅ HULLING SENTER TIL SENTER
 TABELL FÖR HÅLDELNING
 ТАБЛИЦА ШАГОВ ОТВЕРСТИЙ
 孔距表

ART.	BZJ8 BZJ9 K (mm)	BZJ6 BZJ7 K (mm)
BH20 - BH21 - BK36 - BK37 - BK58 BK59 - BK80 - BK81 - BQ19 - BQ24 BQ29 - BQ34	220	265
BI11 - BI12 - BK38 - BK39 - BK60 BK61 - BK82 - BK83 - BQ20 - BQ25 BQ30 - BQ35		
BH22 - BH23 - BK40 - BK41 - BK62 BK63 - BK84 - BK85 - BQ21 - BQ26 BQ31 - BQ36	400	
BI13 - BI14 - BK42 - BK43 - BK64 BK65 - BK86 - BK87 - BQ22 - BQ27 BQ32 - BQ37		
BH24 - BH25 - BK44 - BK45 - BK66 BK67 - BK88 - BK89 - BQ23 - BQ28 BQ33 - BQ38		







D (mm)	
6,5 ÷ 8 mm	
8 ÷ 9 mm	
9 ÷ 13 mm	

ART.	fattore di potenza power factor facteur de puissance Leistungsfaktor vermogensfactor factor de potencia effektfaktor effektfaktor фактор мощности 功率因数	corrente assorbita absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stroomopname corriente absorbida absorberet strøm tillförd ström поглощаемая мощность 电源电流 (A)
BI11 - BI12 - BK38 - BK39 BK60 - BK61 - BK82 - BK83 BQ20 - BQ25 - BQ30 - BQ35	1	0,425
BI13 - BI14 - BK42 - BK43 BK64 - BK65 - BK86 - BK87 BQ22 - BQ27 - BQ32 - BQ37	1	0,708
BH20 - BH21 - BK36 - BK37 BK58 - BK59 - BK80 - BK81 BQ19 - BQ24 - BQ29 - BQ34	1	0,308
BH22 - BH23 - BK40 - BK41 BK62 - BK63 - BK84 - BK85 BQ21 - BQ26 - BQ31 - BQ36	1	0,583
BH24 - BH25 - BK44 - BK45 BK66 - BK67 - BK88 - BK89 BQ23 - BQ28 - BQ33 - BQ38	1	0,866

art. BH23 - BH24 - BH25 - BI11 - BI12 - BI13 - BI14 - BK36
BK37 - BK58 - BK59 - BK80 - BK81 - BK38 - BK39 - BK60 - BK61
BK82 - BK83 - BK40 - BK41 - BK62 - BK63 - BK84 - BK85 - BK42
BK43 - BK64 - BK65 - BK86 - BK87 - BK44 - BK45 - BK66 - BK67
BK88 - BK89 - BQ19 - BQ20 - BQ21 - BQ22 - BQ23 - BQ24 - BQ25
BQ26 - BQ27 - BQ28 - BQ29 - BQ30 - BQ31 - BQ32 - BQ33 - BQ34
BQ35 - BQ36 - BQ37 - BQ38 - BH20 - BH21 - BH22

I Morsettiara inclusa. L'installazione può richiedere l'intervento di personale qualificato.

Caratteristiche tecniche della morsettiara:
- n° 2 morsetti del tipo a vite (sezione max. 2,5 mm²)
- tensione di alimentazione 250V - 6A
- spellatura cavi di 8 mm.

GB Terminal board included. A qualified technician may be required for installation.

Technical characteristics of the terminal board:
- 2 screw terminal (max. cross-section 2.5 mm²)
- supply voltage 250 V - 6A
- 8 mm peeling of cables.

F Bornier compris. L'intervention d'un professionnel du secteur peut s'avérer nécessaire.

Caractéristiques techniques du bornier:
- 2 bornes à vis (section max. 2,5 mm²)
- tension d'alimentation 250V - 6A
- câbles dénudés sur 8 mm.

D Kabelübergangskasten inbegriffen. Für die Installation ist gegebenenfalls eine Fachkraft heranzuziehen.

Technische Eigenschaften des Kabelübergangskastens:
- 2 Schraubklemmen (max. Querschnitt 2,5 mm²)
- Speisespannung 250V - 6A
- Kabel-Abisolierung 8 mm.

NL Klemmenbord bijgeleverd. Het installeren kan de tussenkomst van een bevoegde installateur vereisen.

Technische kenmerken van het klemmenbord:
- 2 klemmschroeven (max doorsnee 2,5 mm²)
- spanning 250V - 6A
- draden 8 mm strippen.

E Tablero de bornes incluido. La instalación puede requerir la intervención de personal especializado.

Características técnicas del tablero de bornes:
- 2 bornes roscados (sección máx. 2,5 mm²)
- tensión de alimentación 250V - 6A
- desolladura de los cables de 8 mm.

DK Klemkasse følger med. Installation kan kræve hjælp fra elektriker.

Klemkassens tekniske karakteristika:
- 2 klemmer af skruetypen (maks. snit 2,5 mm²)
- forsyningsspænding 250V - 6A
- skrælning af ledninger 8 mm.

N Terminalinnretninger inkludert. Det kan være nødvendig med en kvalifisert tekniker til gjennomføring av installeringen.

Tekniske egenskaper for terminalinnretningen:
- 2 skrueterminal (maks. tverrsnitt 2,5 mm²)
- forsyningsspenning 250 V - 6 A
- 8 mm avisolering av kabler.

S Kopplingsplint ingår. Installationen kan kräva ingrepp från en utbildad fackman.

Kopplingsplintens tekniska egenskaper:
- 2 st. skruvklämmor (max. tvärsnitt 2,5 mm²).
- Matningsspänning 250 V - 6 A.
- Kabelavskalning 8 mm.

RUS Для монтажа может потребоваться вызвать квалифицированного электрика. С клеммной колодкой.

Технические характеристики клеммной колодки:
- 2 винтовых клеммы (макс. сечение 2,5 мм²);
- напряжение электропитания 250 В - 6А
- оголение проводов на 8 мм.

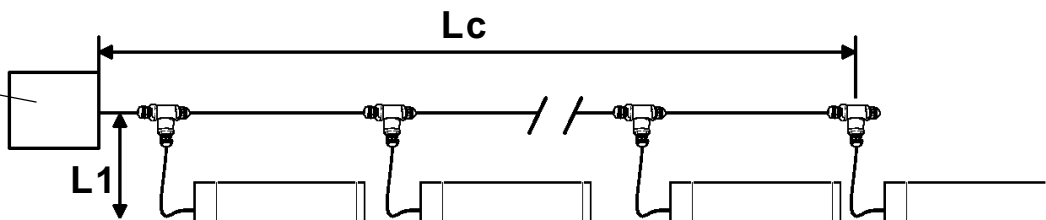
CN 包括接线排。需要专业的技师进行安装。

接线排的技术特征:
- 2路接线排 (max. 横截面 2.5 mm²);
- 主电压 250 V - 6A
- 电线端头剥线 8mm

ESEMPIO - EXAMPLE
EXEMPLE - BEISPIEL - VOORBEELD - EJEMPLO
EKSEMPEL - EXEMPEL
ПРИМЕР - 例子

art. BZK0 - BZK1 - 9912

30Vdc
 ALIMENTAZIONE
 POWER SUPPLY
 ALIMENTATION
 EINSPEISUNG
 VOEDING
 ALIMENTACIÓN
 STRØMFORSYNING
 STRØMTILFØRSEL
 ELFÖRSÖRJNING
 ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ
 能源



- I Per calcolare la lunghezza del cavo Max:
GB To calculate the max length of the cable:
F Pour calculer la longueur maximale du câble :
D Zur Berechnung der max. Kabellänge:
NL Om de Max lengte van de kabel te calculeren:
E Para calcular la longitud del cable Máx:
DK For at beregne den maksimale kabellængde
N For å beregne maksimal lengde på kabel:
S För att beräkna max. kabellängd:
RUS Для расчета макс. длины кабеля:
CN 计算电缆线的最大长度:

$$Lc = \frac{\Delta x \cdot Sc}{2 \cdot Np \cdot I \cdot 0,0174}$$

- I I moduli sono alimentati con una tensione in continua che varia tra 16V e 30V.
GB The modules are powered with direct current ranging from 16V to 30V.
F Les modules sont alimentés à une tension en courant continu comprise entre 16V et 30V.
D Die Module werden mit einer Gleichstromspannung zwischen 16V und 30V versorgt.
NL De modules worden gevoed door een continue spanning die varieert tussen de 16V en de 30V.
E Los módulos están alimentados con una tensión en corriente continua que varia entre 16V y 30V.
DK For at beregne den maksimale kabellængde.
N Modulene strømføres med en likestrøm som varierer mellom 16V og 30V.
S Modulerna är matade med en likspänning som varierar mellan 16 och 30 V.
RUS Модули запитаны напряжением постоянного тока, варьирующим от 16 В и 30 В.
CN 模块使用 16V 至 30V 的直流电源。

- Δx = Caduta di tensione ammissibile tra alimentatore e la tensione minima di funzionamento del prodotto
 Δx = Allowed voltage drop between the power-supply unit and minimum operating voltage of the product
 Δx = Chute de tension admissible entre le ballast et la tension minimale de fonctionnement du produit
 Δx = Zulässiger Spannungsabfall zwischen Vorschaltgerät und Min destbetriebsstrom des Produkts
 Δx = Een val van de spanning is toegestaan tussen het voorschakelapparaat en de minimum werkingsspanning van het product.
 Δx = Caída de tensión permitida entre el alimentador y la tensión mínima de funcionamiento del producto
 Δx = Tilladt spændingsfald mellem strømforsyning og produktets minimumsdriftsspænding
 Δx = Godkjent spenningsfall mellom transformatoren og produktets laveste driftsspenning
 Δx = Tillåtet spenningsfall mellan nätaggregat och minimispanningen för produktens funktion
 Δx = Допустимое падение напряжения между блоком питания и минимальным рабочим напряжением изделия
 Δx = 允许压降在产品的电源组件与最小工作电压之间

ESEMPIO - EXAMPLE - EXEMPLE - BEISPIEL - VOORBEELD
EJEMPLO - EKSEMPEL - EXEMPEL - ПРИМЕР - 例子

Power-supply voltage = 28V
 Minimum product voltage = 16V
 $\Rightarrow \Delta x = 28 - 16 = 12V$

- I La corrente Max. assorbita (I) di ogni modulo è:
GB Each module's max current input (I) is:
F Le courant maximum absorbé (I) de chaque module est :
D Die maximale aufgenommene Leistung (I) für jedes Modul beträgt:
NL De Max. opgenomen stroom (I) van elke module is:
E La corriente Máx. absorbida (I) de cada módulo es:
DK Det maksimale effektforbrug (I) for hvert modul er:
N Maksimalt strømsopptak (I) for hver modul er:
S Max. strömförbrukning (I) för varje modul:
RUS Макс. поглощаемая мощность (I) каждого модуля составляет:
CN 每个模块的最大输入电流 (I) 为:

Intensità Intensity Intensité Intensität Intensiteit Intensidad Intensitet intensitet ИНТЕНСИВНОСТЬ 强度 (mA)	Modulo Module Module Modul Module Módulo Modul Modul Modul Modul Модуль 模块	Corrente Max = I Max current = I Courant maximum = I Max. Strom = I Max Stroom = I Corriente Máx = I Maks. strøm = I Maks. spenning = I Max. ström = I Макс. ток = I 最大电流 = I	Potenza assorbita Power input Puissance absorbée Aufgenommene Leistung Opgenomen vermogen Potencia absorbida Effektforbrug Strømsopptak Effektförbrukning Поглощаемая мощность 输入功率
350	6 Led	0,308 A	7,4 W
	9 Led	0,425 A	10,2 W
	12 Led	0,583 A	14 W
	15 Led	0,708 A	17 W
	18 Led	0,866 A	20,8 W

- I Definire il numero di prodotti Max. (Np) in funzione della sezione del cavo utilizzata (Sc).
GB Define the max number of products (Np) based on the cable section used (Sc).
F Définir le nombre maximum de produits (Np) en fonction de la section de câble utilisée (Sc).
D Die maximale Produktzahl (Np) im Verhältnis zum verwendeten Kabeldurchmesser (Sc) definieren.
NL Bepaal het Max. aantal producten (Np) aan de hand van de diameter van de gebruikte kabel (Sc).
E Definir el número de productos Máx. (Np) en función de la sección del cable utilizada (Sc).
DK Definér det maksimale antal produkter (Np) i forhold til det anvendte kabels tværsnit (Sc).
N Definere maksimalt antall produkter (Np) på grunnlag av tverrsnittet til ledningen som benyttes (Sc).
S Ange max. antal produkter (Np) beroende på kabeltvärsnittet som används (Sc).
RUS Определить макс. кол-во изделий (Np) в зависимости от используемого сечения кабеля (Sc).
CN 根据所用电缆的截面 (Sc) 确定产品数量的上限 (Np)。

n° prodotti no. of products nbre de produits Anz. Produkte Aantal producten Cantidad de productos Anal produkter Antall produkter Antal produkter кол-во изделий 产品 数量 	SEZIONE DEL CAVO ESTERNO EXTERNAL WIRE CROSS- SECTION SECTION DU CÂBLE EXTÉRIEUR QUERSCHNITT DES AUßENKABELS DOORSNITTE VAN DE EXTERNE KABEL SECCIÓN DEL CABLE EXTERNO SNIT PÅ EKSTERN LEDNING TVERRSNITT AV YTRE LEDNING TVÅRSNITT FÖR EXTERN KABEL СЕЧЕНИЕ ВНЕШНЕГО ПРОВОДА 外部电缆部分 (mm ²)	LUNGHEZZA MASSIMA DEL CAVO DALL'ALIMENTATO- RE ALLA SCATOLA DI DERIVAZIONE MAXIMUM LENGTH OF POWER SUPPLY CABLE TO JUNCTION BOX LONGUEUR MAXIMALE DU CÂBLE DU BALLAST À LA BOÎTE DE DÉRIVATION MAXIMALE LÄNGE DES KABELS VOM VORSCHALTGERÄT ZUR ABZWEIGDOSE MAXIMALE LENGTE VAN DE KABEL VANAF HET VOORSCHAKELAPPARAAT NAAR DE AFTAKDOOS LONGITUD MÁXIMA DEL CABLE DE ALIMENTADOR A LA CAJA DE DERIVACIÓN MAKS. LÆNGDE PÅ STRØMFORSYNINGSLSDNING TIL SAMLEDÅSE MAKSIMAL LENGDE TIL KABELN TIL TRANSFORMATOREN TIL KOBLINGSBOKSEN MAX. LÅNGD FÖR KABELN FRÅN STRÖMFÖRSÖRJNINGSANORDNINGEN TILL KOPPLINGSDOSAN В трехфазной системе необходимо проверить, чтобы пилотный провод, выходящий из выключателя Т, имел ту же фазу, что и провод, идущий на линию L.	LUNGHEZZA MASSIMA DEL CAVO (1 mm ²) DALLA SCATOLA DI DERIVAZIONE AI PRODOTTI MAXIMUM LENGTH OF THE CABLE (1 mm ²) FROM THE CONNECTOR BLOCK TO THE PRODUCTS LONGUEUR MAXIMALE DU CÂBLE (1 mm ²) DE LA BOÎTE DE DÉRIVATION AUX PRODUITS MAXIMALE LÄNGE DES KABELS (1 mm ²) VON DER ABZWEIGDOSE ZU DEN PRODUKTEN MAXIMALE LENGTE VAN DE KABEL (1 mm ²) VANAF DE AANSLUITBOX TOT DE PRODUCTEN. LONGITUD MÁXIMA DEL CABLE (1 mm ²) DE LA CAJA DE DERIVACIÓN A LOS PRODUCTOS MAKS. LÆNGDE PÅ FORSYNINGSLEDNINGEN (1 mm ²) FRA SAMLEDÅSE TIL PRODUKTERNE MAKSIMAL LENGDE PÅ KABELN (1 mm ²) FRA KOBLINGSBOKSEN TIL PRODUKTENE MAX. KABELLÅNGD (1 mm ²) FRÅN KOPPLINGSDOSAN TILL PRODUKTERNA МАКСИМАЛЬНАЯ ДЛИНА ПРОВОДА (1 мм ²) ОТ ОТВЕТВИТЕЛЬНОЙ КОРОБКИ ДО ПРИБОРОВ 从连接器插头块到产品的线缆 最大长度 (1MM ²)	TENSIONE DI ALIMENTAZIONE POWER SUPPLY VOLTAGE TENSION D'ALIMENTATION VERSORGUNGSSPANNUNG VOEDINGSSPANNING TENSIÓN DE ALIMENTACIÓN FORSYNINGSSPENDING SPENNING STRØMTILFØRSEL MATNINGSSPÄNNING НАПРЯЖЕНИЕ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ 电源电压 (V)
---	--	--	---	--

ALIMENTATORE - BALLAST - BALLAST - VORSCHALTGERÄT - VOORSCHAKELAPPARAAT - ALIMENTADOR - STRØMFORSYNINGSENHED - BALLAST - TRÖMFÖRSÖRJNINGSANORDNING

art. BZK0 120W Vin=88-264 Vac, 50/60Hz; Vout=24÷28Vdc

ART BH20- BH21- BK36- BK37- BK58- BK59- BK80- BK81- BQ19 - BQ24 - BQ29 - BQ34				
16	4	272	2	28
16	2,5	170		
16	1,5	102		
ART BH22- BH23- BK40- BK41- BK62- BK63- BK84- BK85 - BQ21 - BQ26 - BQ31 - BQ36				
8	4	291	2	28
8	2,5	182		
8	1,5	109		
ART BH24- BH25- BK44- BK45- BK66- BK67- BK88- BK89 - BQ23 - BQ28 - BQ33 - BQ38				
5	4	315	2	28
5	2,5	197		
5	1,5	118		
ART BI11- BI12- BK38- BK39- BK60- BK61- BK82- BK83 - BQ20 - BQ25 - BQ30 - BQ35				
11	4	289	2	28
11	2,5	181		
11	1,5	108		
ART BI13- BI14- BK42- BK43- BK64- BK65- BK86- BK87 - BQ22 - BQ27 - BQ32 - BQ37				
7	4	274	2	28
7	2,5	171		
7	1,5	103		

ALIMENTATORE - BALLAST - BALLAST - VORSCHALTGERÄT - VOORSCHAKELAPPARAAT - ALIMENTADOR - STRØMFORSYNINGSENHED - BALLAST - TRÖMFÖRSÖRJNINGSANORDNING

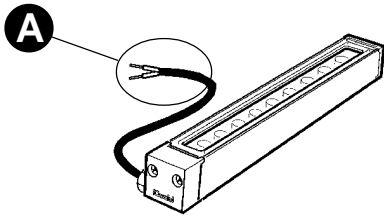
art. 9912 240W Vin=88-264 Vac, 50/60Hz; Vout=24÷28Vdc

ART BH20- BH21- BK36- BK37- BK58- BK59- BK80- BK81- BQ19 - BQ24 - BQ29 - BQ34				
32	4	132	2	28
32	2,5	82		
29	1,5	54		
ART BH22- BH23- BK40- BK41- BK62- BK63- BK84- BK85 - BQ21 - BQ26 - BQ31 - BQ36				
17	4	139	2	28
17	2,5	87		
15	1,5	58		
ART BH24- BH25- BK44- BK45- BK66- BK67- BK88- BK89 - BQ23 - BQ28 - BQ33 - BQ38				
11	4	142	2	28
11	2,5	88		
10	1,5	58		
ART BI11- BI12- BK38- BK39- BK60- BK61- BK82- BK83 - BQ20 - BQ25 - BQ30 - BQ35				
23	4	135	2	28
23	2,5	84		
21	1,5	55		
ART BI13- BI14- BK42- BK43- BK64- BK65- BK86- BK87 - BQ22 - BQ27 - BQ32 - BQ37				
14	4	135	2	28
14	2,5	84		
12	1,5	59		

ALIMENTATORE - BALLAST - BALLAST - VORSCHALTGERÄT - VOORSCHAKELAPPARAAT - ALIMENTADOR - STRØMFORSYNINGSENHED - BALLAST - TRÖMFÖRSÖRJNINGSANORDNING

art. BZK1 480W Vin=90-264 Vac, 50/60Hz; Vout=24÷28Vdc

ART BH20- BH21- BK36- BK37- BK58- BK59- BK80- BK81- BQ19 - BQ24 - BQ29 - BQ34				
64	4	62	2	28
48	2,5	52		
29	1,5	51		
ART BH22- BH23- BK40- BK41- BK62- BK63- BK84- BK85 - BQ21 - BQ26 - BQ31 - BQ36				
34	4	65	2	28
25	2,5	55		
15	1,5	55		
ART BH24- BH25- BK44- BK45- BK66- BK67- BK88- BK89 - BQ23 - BQ28 - BQ33 - BQ38				
23	4	66	2	28
17	2,5	56		
10	1,5	57		
ART BI11- BI12- BK38- BK39- BK60- BK61- BK82- BK83 - BQ20 - BQ25 - BQ30 - BQ35				
47	4	63	2	28
35	2,5	53		
21	1,5	53		
ART BI13- BI14- BK42- BK43- BK64- BK65- BK86- BK87 - BQ22 - BQ27 - BQ32 - BQ37				
28	4	66	2	28
21	2,5	55		
12	1,5	58		



- I **N.B.:** Per il collegamento elettrico alla rete (**fase A**), servirsi degli art. **BZK7** o di altri dispositivi di connessione che garantiscano il grado di protezione IP66.
- GB** **N.B.:** To make the connection to the mains (**step A**), use art. **BZK7** or other connection devices which guarantee an IP66 degree of protection.
- F** **N.B.:** Pour le raccordement électrique à la ligne (**phase A**), servez-vous de l'art. **BZK7** ou bien d'autres dispositifs de connexion garantissant l'indice de protection IP66.
- D** **N.B.:** Der Anschluß an das Stromnetz (**Phase A**), ist mittels der Artikel **BZK7** oder anderen Anschlußvorrichtungen , die den Schutzgrad IP66 gewährleisten, vorzunehmen.
- N.B.:** Voor de elektrische aansluiting aan het net (**fase A**), maakt u gebruik van art. **BZK7** of andere aansluitingssysteem die de protectiegraad IP66 garanderen.
- NOTA:** Para efectuar el enlace a la red eléctrica (**fase A**), utilizar los art. **BZK7** u otros dispositivos de conexión , que garantizan grado de protección IP66.
- N.B.:** For elektrisk tilslutning til forsyningsnettet (**fase A**) skal man bruge art. **BZK7** eller en anden forbindelsesanordning , der garanterer en beskyttelsesgrad lig med IP66.
- N.B.:** For å foreta elektriske tilkoplinger til strømmettet (**trinn A**), bruk artikkel **BZK7** eller andre tilkoplingsinnretninger som garanterer en IP66 vernegrad.
- N** **OBS!** För anslutningen till elnätet (**fase A**), använd art. **BZK7** eller andra anslutningsanordningar som garanterar skyddsgrad IP66.
- S**
- RUS** **ПРИМЕЧАНИЕ:** Для подключения к электрической сети (**фаза A**) используйте артикулы **BZK7** или другие соединительные устройства, обеспечивающие класс электробезопасности IP66.
- CN** **注意事项:** 对于电子网络的连接(**A** 阶段), 需要 **BZK7** 产品或者其它能够保证 IP66保护级的连接装置。

N.B.: DURANTE L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA " LINEALUCE MINI " RISPETTARE SCRUPOLOSAMENTE LE NORME IMPIANTISTICHE NAZIONALI VIGENTI.

N.B.: WHEN INSTALLING THE " LINEALUCE MINI " SYSTEM, MAKE SURE ALL CURRENT NATIONAL REGULATIONS RELATING TO INSTALLATION ARE OBSERVED.

N.B.: LORS DE L'INSTALLATION DU SYSTÈME " LINEALUCE MINI " VEUILLEZ RESPECTER RIGOREUSEMENT LES NORMES EN VIGUEUR EN LA MATIÈRE DANS LE PAYS.

N.B.: BEACHTEN SIE BEI DER INSTALLATION DES SYSTEMS " LINEALUCE MINI " UNBEDINGT DIE IM LAND GELTENDEN ANLAGETECHNISCHEN VORSCHRIFTEN.

N.B.: BIJ HET INSTALLEREN VAN HET " LINEALUCE MINI " SYSTEEM MOET U DE GELDENDEN NATIONALE INSTALLATIE NORMEN STRIKT NALEVEN.

NOTA: DURANTE LA INSTALACIÓN DEL SISTEMA " LINEALUCE MINI " RESPETAR ESCRUPULOSAMENTE LAS NORMAS NACIONALES DE INSTALACIÓN EN VIGOR.

N.B.: UNDER INSTALLATION AF " LINEALUCE MINI " SYSTEMET SKAL MAN NØJE OVERHOLDE DE GÆLDENDE REGLER FOR DISSE ANLÆG.

N.B.: UNDER INSTALLASJON AV SYSTEMET " LINEALUCE MINI " MÅ DE NASJONALE ANLEGGSFORSKRIFTERNE OVERHOLDES NØYE.

OBS! UNDER INSTALLATIONEN AV SYSTEMET " LINEALUCE MINI " SKA GÄLLANDE NATIONELLA INSTALLATIONSFÖRESKRIFTER RESPEKTERAS I DETALJ.

ПРИМЕЧАНИЕ: В ПРОЦЕССЕ МОНТАЖА СИСТЕМЫ " LINEALUCE MINI " СТРОГО СОБЛЮДАЙТЕ НАЦИОНАЛЬНЫЕ ДЕЙСТВУЮЩИЕ НОРМАТИВЫ ПО ЭЛЕКТРОПРОВОДКЕ.

注意: 在安装 " LINEALUCE MINI " 系统时请遵守设备的安装规定。

- I **N.B.:** Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.
- GB** **N.B.:** For information on LED replacement please contact iGuzzini.
- F** **N.B.:** Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.
- D** **N.B.:** Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.
- NL** **N.B.:** Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.
- E** **NOTA:** Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.
- DK** **N.B.:** For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.
- N** **N.B.:** For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.
- S** **OBS!** För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.
- RUS** **ПРИМЕЧАНИЕ:** Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.
- CN** **注意:** 如需LED更换的信息, 请联系iGuzzini.



- I In caso di rottura del vetro il prodotto non può essere utilizzato, contattare il costruttore per la sua sostituzione.
- GB** Should the glass break, the product cannot be used and you should contact the manufacturer for its replacement.
- F** En cas d'endommagement de l'écran de protection le produit ne peut pas être utilisé, contactez le fabricant pour le remplacement.
- D** Falls das Glas kaputt sein sollte, kann das Produkt nicht verwendet werden. Kontaktieren Sie in dem Fall den Hersteller, um das Glas zu ersetzen.
- NL** Als het glas gebroken is kan het apparaat niet worden gebruikt en moet u zich tot de fabrikant wenden voor het vervangen van het glas.
- E** No utilizar el producto en caso de ruptura del vidrio y contactar el fabricante para la sustitución.
- DK** Hvis produktets glas ødelægges, kan det ikke anvendes. Kontakt forhandleren med henblik på udskiftning.
- N** Hvis glasset skulle knuses, kan ikke produktet brukes, og du må ta kontakt med produsenten for å få det skiftet.
- S** Om glaset går sönder kan inte produkten användas. Kontakta tillverkaren för att byta ut glaset.
- RUS** В случае разбивания стекла не используйте прибор, обратитесь к его производителю для замены.GB
- CN** 一旦玻璃破碎后产品将不能再使用, 须联系生产商予以更换。

Art. BZJ6 - BZJ7 - BZJ8 - BZJ9 - BZK6 - BZK7 - BZK0 - BZK1 - 9912

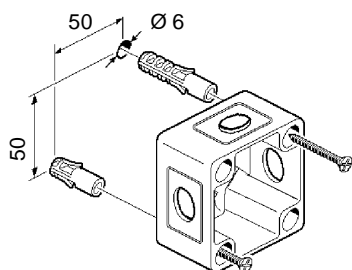
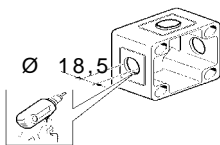
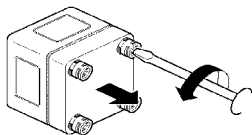
Art.	BZK0	9912	BZK1	BZK6	BZK7
BH20 - BH21					
BH22 - BH23					
BH24 - BH25					
BI11 - BI12					
BI13 - BI14					
BK36 - BK37					
BK58 - BK59					
BK80 - BK81					
BK38 - BK39					
BK60 - BK61					
BK82 - BK83					
BK40 - BK41					
BK62 - BK63					
BK84 - BK85					
BK42 - BK43					
BK64 - BK65	●	●	●	●	●
BK86 - BK87					
BK44 - BK45					
BK66 - BK67					
BK88 - BK89					
BQ19 - BQ20					
BQ21 - BQ22					
BQ23 - BQ24					
BQ25 - BQ26					
BQ27 - BQ28					
BQ29 - BQ30					
BQ31 - BQ32					
BQ33 - BQ34					
BQ35 - BQ36					
BQ37 - BQ38					

如果此灯具的外部软缆或软线损坏了, 该线要由制造商或其服务代理商或有类似资格的人更换, 以避免发生危险。

Method of attachment of the cable or cord such that any replacement can only be made by the manufacturer, his service agent or similar qualified person

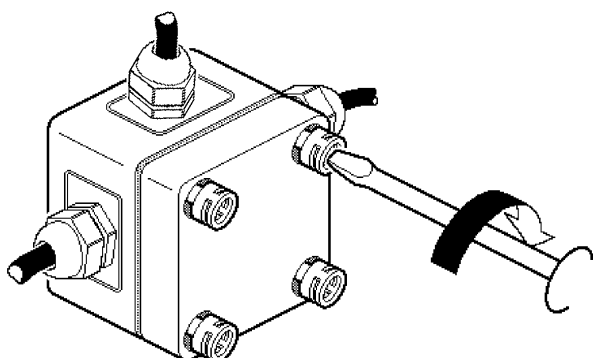
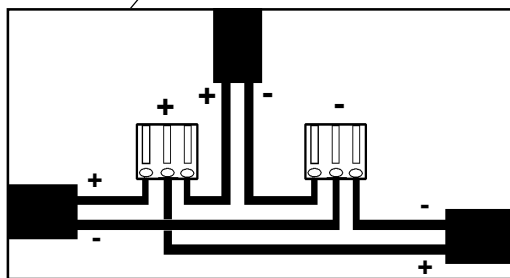
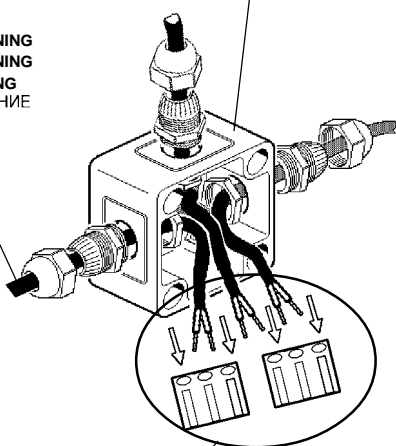
GB Class III is only be assured together with SELV control gear

CN 只能使用SELV控制装置以确保产品符合III级防护等级



ALIMENTAZIONE
POWER SUPPLY
ALIMENTATION
ZUFUHR
VOEDING
ALIMENTACION
STRØMFORSYNING
STRØMFORSYNING
ELFÖRSÖRJNING
ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ
电源

art. BZK7



1.154.544.00
ISO0766/05

SOSTITUZIONE DEL LED
REPLACING THE LED
REPLACEMENT DE LA LED
AUSTAUSCHEN DER LED
VERVANGEN VAN DE LED
REEMPLAZO DEL LED
UDSKIFTNING AF LYSDIODE
BYTE AV LYSDIOD
UTSKIFTING AV DEN LYSEMITTERENDE DIODEN

ЗАМЕНА СИДа
发光二极管替换

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

F N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.

D N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.

NL N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

DK N.B.: For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.

N N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.

S OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.

RUS ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.

CN 注意: 如需LED更换的信息, 请联系iGuzzini.

I Gruppo di rischio 1, secondo norma **EN 62471: 2008**
GB Risk Group: 1, in compliance with Standard **EN 62471: 2008**
FR Groupe de risque 1, suivant la norme **EN 62471 : 2008**
DE Risikogruppe 1, gemäß Vorschrift **EN 62471: 2008**
NL Risicogroep 1, volgens de norm **EN 62471: 2008**
E Grupo de riesgo 1, según norma **EN 62471: 2008**
DK Faregruppe 1 i henhold til standarden **EN 62471: 2008**
N Risikogruppe 1, i henhold til forskriften **EN 62471: 2008**
S Riskgrupp 1, enligt standard **EN 62471: 2008**
RUS GROUP РИСК 1 В СООТВЕТСТВИИ СО **EN 62471: 2008**
CN 风险组:1
灯具和灯具系统的光生物学安全性符合标准 **EN 62471: 2008**

iGuzzini

1.154.544.00
ISO0766/05

SOSTITUZIONE DEL LED
REPLACING THE LED
REPLACEMENT DE LA LED
AUSTAUSCHEN DER LED
VERVANGEN VAN DE LED
REEMPLAZO DEL LED
UDSKIFTNING AF LYSDIODE
BYTE AV LYSDIOD
UTSKIFTING AV DEN LYSEMITTERENDE DIODEN

ЗАМЕНА СИДа
发光二极管替换

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

F N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.

D N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.

NL N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

DK N.B.: For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.

N N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.

S OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.

RUS ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.

CN 注意: 如需LED更换的信息, 请联系iGuzzini.

I Gruppo di rischio 1, secondo norma **EN 62471: 2008**
GB Risk Group: 1, in compliance with Standard **EN 62471: 2008**
FR Groupe de risque 1, suivant la norme **EN 62471 : 2008**
DE Risikogruppe 1, gemäß Vorschrift **EN 62471: 2008**
NL Risicogroep 1, volgens de norm **EN 62471: 2008**
E Grupo de riesgo 1, según norma **EN 62471: 2008**
DK Faregruppe 1 i henhold til standarden **EN 62471: 2008**
N Risikogruppe 1, i henhold til forskriften **EN 62471: 2008**
S Riskgrupp 1, enligt standard **EN 62471: 2008**
RUS GROUP РИСК 1 В СООТВЕТСТВИИ СО **EN 62471: 2008**
CN 风险组:1
灯具和灯具系统的光生物学安全性符合标准 **EN 62471: 2008**

iGuzzini

1.154.544.00
ISO0766/05

SOSTITUZIONE DEL LED
REPLACING THE LED
REPLACEMENT DE LA LED
AUSTAUSCHEN DER LED
VERVANGEN VAN DE LED
REEMPLAZO DEL LED
UDSKIFTNING AF LYSDIODE
BYTE AV LYSDIOD
UTSKIFTING AV DEN LYSEMITTERENDE DIODEN

ЗАМЕНА СИДа
发光二极管替换

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

F N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.

D N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.

NL N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

DK N.B.: For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.

N N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.

S OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.

RUS ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.

CN 注意: 如需LED更换的信息, 请联系iGuzzini.

I Gruppo di rischio 1, secondo norma **EN 62471: 2008**
GB Risk Group: 1, in compliance with Standard **EN 62471: 2008**
FR Groupe de risque 1, suivant la norme **EN 62471 : 2008**
DE Risikogruppe 1, gemäß Vorschrift **EN 62471: 2008**
NL Risicogroep 1, volgens de norm **EN 62471: 2008**
E Grupo de riesgo 1, según norma **EN 62471: 2008**
DK Faregruppe 1 i henhold til standarden **EN 62471: 2008**
N Risikogruppe 1, i henhold til forskriften **EN 62471: 2008**
S Riskgrupp 1, enligt standard **EN 62471: 2008**
RUS GROUP РИСК 1 В СООТВЕТСТВИИ СО **EN 62471: 2008**
CN 风险组:1
灯具和灯具系统的光生物学安全性符合标准 **EN 62471: 2008**

iGuzzini

IT PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO PER TEMPERATURE DI PRODOTTO >25°C
 EN ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD FOR PRODUCT TEMPERATURES >25°C
 FR DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE POUR DES TEMPÉRATURES DU PRODUIT >25°C
 DE ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER FÜR PRODUKTTEMPERATUREN > 25°C
 NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN VOOR EEN PRODUCTTEMPERATUUR >25°C
 ES PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO PARA TEMPERATURAS DE PRODUCTO >25 °C
 DA TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 NO TILLATT TENNINGSTID PR. DAG FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 SV TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND FÖR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 RU ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ ДЛЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ИЗДЕЛИЯ >25°C
 ZH 产品温度高于25°C时允许的正常运行时长

iGuzzini
 1.154.627.03
 IS09175/03

AR فترة البدء اليومية المسموح بها لدرجات حرارة المنتج < 25 درجة مئوية



IT PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO PER TEMPERATURE DI PRODOTTO >25°C
 EN ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD FOR PRODUCT TEMPERATURES >25°C
 FR DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE POUR DES TEMPÉRATURES DU PRODUIT >25°C
 DE ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER FÜR PRODUKTTEMPERATUREN > 25°C
 NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN VOOR EEN PRODUCTTEMPERATUUR >25°C
 ES PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO PARA TEMPERATURAS DE PRODUCTO >25 °C
 DA TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 NO TILLATT TENNINGSTID PR. DAG FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 SV TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND FÖR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 RU ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ ДЛЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ИЗДЕЛИЯ >25°C
 ZH 产品温度高于25°C时允许的正常运行时长

iGuzzini
 1.154.627.03
 IS09175/03

AR فترة البدء اليومية المسموح بها لدرجات حرارة المنتج < 25 درجة مئوية



IT PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO PER TEMPERATURE DI PRODOTTO >25°C
 EN ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD FOR PRODUCT TEMPERATURES >25°C
 FR DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE POUR DES TEMPÉRATURES DU PRODUIT >25°C
 DE ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER FÜR PRODUKTTEMPERATUREN > 25°C
 NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN VOOR EEN PRODUCTTEMPERATUUR >25°C
 ES PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO PARA TEMPERATURAS DE PRODUCTO >25 °C
 DA TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 NO TILLATT TENNINGSTID PR. DAG FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 SV TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND FÖR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 RU ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ ДЛЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ИЗДЕЛИЯ >25°C
 ZH 产品温度高于25°C时允许的正常运行时长

iGuzzini
 1.154.627.03
 IS09175/03

AR فترة البدء اليومية المسموح بها لدرجات حرارة المنتج < 25 درجة مئوية



IT PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO PER TEMPERATURE DI PRODOTTO >25°C
 EN ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD FOR PRODUCT TEMPERATURES >25°C
 FR DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE POUR DES TEMPÉRATURES DU PRODUIT >25°C
 DE ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER FÜR PRODUKTTEMPERATUREN > 25°C
 NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN VOOR EEN PRODUCTTEMPERATUUR >25°C
 ES PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO PARA TEMPERATURAS DE PRODUCTO >25 °C
 DA TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 NO TILLATT TENNINGSTID PR. DAG FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 SV TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND FÖR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 RU ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ ДЛЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ИЗДЕЛИЯ >25°C
 ZH 产品温度高于25°C时允许的正常运行时长

iGuzzini
 1.154.627.03
 IS09175/03

AR فترة البدء اليومية المسموح بها لدرجات حرارة المنتج < 25 درجة مئوية



2.509.216.00
IS05718/01

استبدال الضوء LED
SOSTITUZIONE DEL LED
REPLACING THE LED
REEMPLAZO DEL LED

تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini .

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

فئة الخطر 1 , حسب مقاييس EN 62471: 2008 .

I Gruppo di rischio 1, secondo norma EN 62471: 2008

GB Risk Group: 1, in compliance with Standard EN 62471: 2008

E Grupo de riesgo 1, según norma EN 62471: 2008

iGuzzini

2.509.216.00
IS05718/01

استبدال الضوء LED
SOSTITUZIONE DEL LED
REPLACING THE LED
REEMPLAZO DEL LED

تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini .

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

فئة الخطر 1 , حسب مقاييس EN 62471: 2008 .

I Gruppo di rischio 1, secondo norma EN 62471: 2008

GB Risk Group: 1, in compliance with Standard EN 62471: 2008

E Grupo de riesgo 1, según norma EN 62471: 2008

iGuzzini

2.509.216.00
IS05718/01

استبدال الضوء LED
SOSTITUZIONE DEL LED
REPLACING THE LED
REEMPLAZO DEL LED

تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini .

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

فئة الخطر 1 , حسب مقاييس EN 62471: 2008 .

I Gruppo di rischio 1, secondo norma EN 62471: 2008

GB Risk Group: 1, in compliance with Standard EN 62471: 2008

E Grupo de riesgo 1, según norma EN 62471: 2008

iGuzzini

2.509.216.00
IS05718/01

استبدال الضوء LED
SOSTITUZIONE DEL LED
REPLACING THE LED
REEMPLAZO DEL LED

تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini .

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

فئة الخطر 1 , حسب مقاييس EN 62471: 2008 .

I Gruppo di rischio 1, secondo norma EN 62471: 2008

GB Risk Group: 1, in compliance with Standard EN 62471: 2008

E Grupo de riesgo 1, según norma EN 62471: 2008

iGuzzini

2.509.216.00
IS05718/01

استبدال الضوء LED
SOSTITUZIONE DEL LED
REPLACING THE LED
REEMPLAZO DEL LED

تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini .

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

فئة الخطر 1 , حسب مقاييس EN 62471: 2008 .

I Gruppo di rischio 1, secondo norma EN 62471: 2008

GB Risk Group: 1, in compliance with Standard EN 62471: 2008

E Grupo de riesgo 1, según norma EN 62471: 2008

iGuzzini

- I** Istruzioni per le operazioni di servizio per l'apparecchio di illuminazione
GB Instructions on luminare service operations
F Instructions pour les opérations de service du luminaire
D Wartungsanleitung für die Leuchte
NL Instructies voor de onderhoudsoperaties op de verlichtingsarmatuur
E Instrucciones para las operaciones de servicio del aparato de alumbrado
DK Anvisninger i serviceindgreb på belysningsarmatur
N Anvisninger for betjening av lysapparatet
S Instruktioner för användning av belysningsanordningen
RUS Инструкции по эксплуатации осветительного прибора
CN 照明装置检修操作说明

Sostituire la lampada parzialmente esausta
 Replace the partly exhausted lamp
 Remplacer la lampe partiellement épuisée
 Die teilweise erschöpfte Lampe austauschen
 Vervang de gedeeltelijk lege lamp
 Sustituir la lámpara parcialmente agotada
 Udskift den delvist udtjente pære
 Skifte ut den delvis utbrente lyspæren
 Byt ut den delvis förbrukade lampan
 Замена частично отработавшей лампочки
 更换部分老化的灯泡



Spegnimento
 Switch it off
 Extinction
 Ausschaltung
 Uitschakeling
 Apagado
 Slukning
 Slukking
 Släckning
 Выключение
 关灯

Interrompere l'alimentazione dell'apparecchio
 Cut the power supply to the luminaire
 Couper l'alimentation du luminaire
 Stromversorgung der Leuchte unterbrechen
 Onderbrek de voeding van het apparaat
 Interrumpir la alimentación del aparato
 Afbryd armaturets strømforsyning
 Avbryte strømtilførselen til apparatet
 Koppla från anordningens strömförsörjning
 Отключить электропитание прибора
 中断装置供电



Aprire l'apparecchio
 Open the fixture
 Ouvrir le luminaire
 Das Gerät öffnen
 Open het apparaat
 Abrir el aparato
 Åbn armaturet
 Åpne apparatet
 Öppna anordningen
 Раскрыть прибор
 打开装置



Rimuovere la lampada esausta
 Remove the exhausted lamp
 Retirer la lampe épuisée
 Die alte Lampe entnehmen
 Verwijder de lege lamp
 Quitar la lámpara agotada
 Tag den udtjente pære ud
 Fjerne den utbrente lyspæren
 Ta bort den förbrukade lampan
 Вынуть старую лампочку
 取出老化的灯泡

Portarla in un centro di riciclaggio
 Carry it to a recycling centre
 La porter dans une déchetterie pour son recyclage
 Ordnungsgemäß entsorgen
 Breng de lamp naar een recyclingcentrum
 Llevarla a un centro de reciclaje
 Aflever den på en genbrugsstation
 Lever den til en miljøstasjon
 Lämna in den till en återvinningsanläggning
 Сдать ее в пункт приема утильсырья
 将其送往回收中心



Inserire la nuova lampada
 Introduce the new lamp
 Installer la lampe neuve
 Die neue Lampe einsetzen
 Doe de nieuwe lamp op zijn plek
 Montar la nueva lámpara
 Sæt den nye pære i
 Sette i den nye pæren
 Sätt i den nya lampan
 Вставить новую лампочку
 装入新灯泡

Inserire la nuova lampada nel portalampada
 Fit the new lamp into the socket
 Installer la nouvelle lampe dans le support de lampe
 Die neue Lampe in den Sockel einsetzen
 Doe de nieuwe lamp in de lamphouder
 Montar la nueva lámpara en el portalámpara
 Sæt den nye pære i fatningen
 Sette den nye pæren inn i lampeholderen
 Sätt i den nya lampan i lamphållaren
 Вставить новую лампочку в патрон
 将新灯泡插入灯泡架中



Riposizionare ottica
 Re-place the optic
 Remettre l'optique à sa place
 Die Optik wieder einsetzen
 Doe de optiek weer op zijn plaats
 Volver a montar la óptica
 Sæt den optiske enhed på plads
 Innstille linsen
 Flytta om optiken
 Отрегулировать линзы
 重新定位光头



Effettuare prova di funzionamento
 Perform operative test
 Procéder à un essai de fonctionnement
 Eine Funktionsprüfung durchführen
 Controleer de correcte werking
 Hacer una prueba de funcionamiento
 Afprøv funktionen
 Prove om den fungerer
 Utför funktionstest
 Выполнить проверку исправности работы
 执行功能测试



<p>I Istruzioni per la pulizia dell'apparecchio di illuminazione GB Instructions on luminaire cleaning operations F Instructions pour le nettoyage du luminaire D Anweisungen zur Reinigung der Leuchte NL Instructies voor de reiniging van de verlichtingsarmatuur E Instrucciones para limpiar el aparato de alumbrado DK Anvisninger i rengøring af belysningsarmaturet N Anvisninger for rengjøring av lysapparatet S Instruktioner för rengöring av belysningsanordningen RUS Инструкции по чистке осветительного прибора CN 照明装置清洁说明</p>			
<p>Pulire l'apparecchio Clean the fixture Nettoyer le luminaire Das Gerät reinigen Reinig het apparaat Limpiar el aparato Rengør armaturet Rengjøre apparatet Rengör anordningen Чистка прибора 清洁装置</p> 	<p>Spegnimento Switch it off Extinction Ausschaltung Uitschakeling Apagado Slukning Slukking Släckning Выключение 关灯</p> <p>Interrompere l'alimentazione dell'apparecchio Cut the power supply to the luminaire Couper l'alimentation du luminaire Stromversorgung der Leuchte unterbrechen Onderbreek de voeding van het apparaat Interrumpir la alimentación del aparato Afbryd armaturets strømforsyning Avbryt strømtilførselen til apparatet Koppla från anordningens strömförsörjning Отключить электропитание прибора 中断装置供电</p> 	<p>Spolverare l'ottica esterna Remove dust from the external optic Dépoussiérer l'optique extérieure Die externe Optik abstauben Stof de externe optiek af Quitar el polvo de la óptica exterior Tør støvet af den udvendige optiske enhed Fjerne støv fra den eksterne lysenheden Damma av den yttre optiken Вытереть пыль с внешней стороны линз 为外侧光头掸尘</p> 	<p>Lavare l'ottica esterna Wash the external optic Laver l'optique extérieure Die externe Optik waschen Was de externe optiek Lavar la óptica exterior Vask den udvendige optiske enhed Vaske den eksterne lysenheden Rengör den yttre optiken Вымыть линзы с внешней стороны 清洁外光头</p> 
<p>Rimuovere l'ottica Remove the optic Retirer l'optique Die Optik abnehmen Verwijder de optiek Quitar la óptica Tag den optiske enhed af Fjerne lysenheden Ta bort optiken Снять линзы 取下光头</p> 	<p>Pulire la parte interna dell'apparecchio di illuminazione Clean the inside of the fixture Nettoyer l'intérieur du luminaire Die Innenseite der Leuchte reinigen Reinig de binnenzijde van de verlichtingsarmatuur Limpiar el interior del aparato de alumbrado Rengør belysningsarmaturets indvendige dele Rengjøre lysapparatet innvendig Rengör belysningsanordningen invändigt Протереть осветительный прибор изнутри 清洁照明装置内部</p> 	<p>Riposizionare ottica Re-place the optic Remettre l'optique à sa place Die Optik wieder einsetzen Doe de optiek weer op zijn plaats Volver a montar la óptica Sæt den optiske enhed på plads Innstille linsen Flytta om optiken Отрегулировать линзы 重新定位光头</p> 	<p>Effettuare prova di funzionamento Perform operative test Procéder à un essai de fonctionnement Eine Funktionsprüfung durchführen Controleer de correcte werking Hacer una prueba de funcionamiento Afprov funktionen Prøve om den fungerer Utför funktionstest Выполнить проверку исправности работы 执行功能测试</p> 

<p>I Istruzioni per il fine vita e lo smaltimento dei componenti</p> <p>GB Instructions on end-of-life and component disposal</p> <p>F Instructions pour la gestion des composants en fin de vie et leur mise au rebut</p> <p>D Anweisungen zur Entsorgung der Leuchtenkomponenten</p> <p>NL Instructies voor het verwijderen van de armatuur en het recyclen van de onderdelen</p> <p>E Instrucciones para el final de vida y la eliminación los componentes</p> <p>DK Anvisninger i udtjent armatur og bortskaffelse af komponenter</p> <p>N Anvisninger for endt levetid og avfallsbehandling av delene</p> <p>S Instruktioner vid bortskaffning och kassering av komponenter</p> <p>RUS Инструкции по утилизации прибора и его комплектующих по окончании его срока службы</p> <p>CN 寿命期结束与零件废弃处置说明</p>			
<p>Spegnimento Switch it off Extinction Ausschaltung Uitschakeling Apagado Slukning Slukking Släckning Выключение 关灯</p> <p>Interrompere l'alimentazione dell'apparecchio Cut the power supply to the luminaire Couper l'alimentation du luminaire Stromversorgung der Leuchte unterbrechen Onderbreek de voeding van het apparaat Interrumpir la alimentación del aparato Afbryd armaturets strømforsyning Avbryt strømtilførselen til apparatet Koppla från anordningens strömförsörjning Отключить электропитание прибора 中断装置供电</p> 	<p>Rimuovere la/e lampada/e per la dismissione Remove the lamp(s) for decommissioning Retirer la(les) lampe(s) pour sa(leur) mise au rebut Die Lampe/n ordnungsgemäß entsorgen Verwijder de lamp(en) voor het recyclen Quitar la(s) lámpara(s) para el desecho Tag pæren/pærerne ud til bortskaffelse Fjerne lampen/-e som skal kastes Ta bort lampan/-orna för bortskaffningen Вынуть лампочку/и для утилизации прибора 取出需要丢弃的灯泡</p> 	<p>Rimuovere la batteria per la dismissione Remove the battery for decommissioning Retirer la batterie pour sa mise au rebut Die Batterie ordnungsgemäß entsorgen Verwijder de batterij voor het recyclen Quitar la batería para el desecho Tag batteriet ud til bortskaffelse Fjerne batteriet som skal kastes Ta bort batteriet för bortskaffningen Вынуть батарейку для утилизации прибора 取出需要丢弃的电池</p> 	<p>Rimuovere l'apparecchio per la dismissione Remove the fixture for decommissioning Enlever le luminaire pour sa mise au rebut Das Gerät ordnungsgemäß entsorgen Verwijder het apparaat voor het recyclen Quitar el aparato para el desecho Tag armaturet ud til bortskaffelse Fjerne apparatet som skal kastes Ta bort anordningen för bortskaffningen Снять прибор для утилизации 取出需要丢弃的装置</p> 
<p>Inviare i materiali ad un centro di raccolta RAEE Send the materials to a WEEE collection centre Envoyer les matériaux dans une déchetterie DEEE Die Materialien in einem WEEE-Zentrum entsorgen Zend de materialen naar een recyclingscen- trum voor de AEEA Enviar los materiales a un centro de recogida RAEE Afløve materialerne på et indsamlingscenter for elektronisk udstyr Sende materialene til en miljøstasjon for resirkulering av EE-avfall Skicka materialet till en RAEE uppsam- lingscentral Сдать материалы в пункт приема утильсырья 将材料送往电气和电子垃圾回收中心</p> 			